

影帝小李子当导演啦！《洪水泛滥之前》呼吁关注气候变化

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

导读:奥斯卡影帝莱昂纳多·迪卡普里奥导演了一部纪录片，他想表达的是：如果对气候变暖视而不见，其代价是这个世界无法承受的。



LONDON — Turning a blind eye to climate change will come at a price the world can no longer afford to pay, the director of a documentary produced by Hollywood star Leonardo DiCaprio said on Monday.

伦敦报道——好莱坞影星、亦是一部纪录片导演的莱昂纳多·迪卡普里奥周一表示，如果对气候变暖视而不见，其代价是这个世界无法承受的。

"We can no longer turn a blind eye to the issue of climate change. We are at a crucial moment where if we don't act now, we will forever pay the price," Fisher Stevens said in a statement. "My hope is that this film provides a global wake-up call about our inevitable fate should we fail to act."

“我们不能再对气候变暖问题视而不见了。我们已经到了紧要关头——如果现在不行动，就会永远付出代价。”费舍·史蒂芬斯在一份声明中说，“我希望这部电影能够让全球警醒，不要等到命运无法避免了才行动，”

The film follows environmental activist DiCaprio and Stevens as they travel from Canada's oil

sands to tiny Pacific islands, interviewing world leaders such as the Catholic Church's Pope Francis and U.S. President Barack Obama, climate scientists and academics.

环保活动家迪卡普里奥和史蒂芬斯走遍了加拿大的含油砂和太平洋小岛，拜访了天主教教皇方济各和美国总统奥巴马这样的世界领袖、气候科学家和学者，拍成了这部影片。

DiCaprio's interview subjects discuss and document the negative impacts of industrialization and increasing consumption on the health of the planet.

迪卡普里奥的采访对象们讨论并证实了工业化和消费增长对地球健康的消极影响。

"The fact that we are still debating any of this is just utter insanity to me," DiCaprio told the audience after the film's world premiere at the Toronto International Film Festival earlier this month.

“我们仍然在讨论这类问题这个事实，对我来说是彻彻底底的疯狂。” 在本月早些时候，本片在多伦多国际电影节举行了世界首映礼，迪卡普里奥在首映礼之后对观众如是说。

Oscar-winning DiCaprio said he rushed to release his upcoming climate change documentary ahead of November's U.S. presidential elections to issue a clarion call to American voters in time to influence their decisions.

奥斯卡影帝迪卡普里奥说，他急于在11月份美国总统大选之前发布这部关于气候变化的纪录片，就是想在这个时候呼吁美国选民，影响他们的决定。

"We cannot afford, at this critical moment in time, to have leaders in office that do not believe in the modern science of climate change," DiCaprio said.

“在这个紧要关头，如果我们选出了不相信气候变化科学解释的掌权者，其后果是我们无法承担的” 迪卡普里奥说。

On Friday, U.N. officials said at least 20 countries had indicated they would join the Paris climate change agreement at a United Nations event on Sept. 21.

联合国官员周五说，至少20个国家表示将会加入9月21日在联合国一次会议上签署的巴黎气候协议。

This was in addition to the 27 that had already done so, raising hopes the deal will enter into force by the end of 2016.

已经有另外27个国家签署了该协议，2016年年底便有望正式生效。

To take effect, the Paris climate agreement needs ratification by at least 55 parties to the United Nations framework Convention on Climate Change, representing at least 55 percent of global emissions.

巴黎气候协议需要55个《联合国气候变化框架公约》成员签署才能生效，代表着全球排放量的至少55%。

"Before the Flood" will premiere in Europe at the BFI London Film Festival on Oct. 15 and airs on National Geographic Channel globally on Oct. 30.

《洪水泛滥之前》欧洲首映礼将在10月15日伦敦国际电影节上举行，10月30日将在国家地理频道全球播出。

DiCaprio, who won an Oscar this year for playing a fur trapper battling nature's elements in "The Revenant," was an executive producer on 2014 Oscar-nominated documentary "Virunga," about the threatened gorillas in the Democratic Republic of Congo.

迪卡普里奥凭借在《荒野猎人》中饰演一位与自然抗争的毛皮猎人而获得奥斯卡奖。他也是获得2014年奥斯卡奖提名的纪录片《维龙加》的执行制片人，该片描述了刚果民主共和国受威胁的大猩猩种群。